



hecht[®]
made for garden

BG - РЪЧНА ПРЪСКАЧКА

УНИВЕРСАЛНА ПРЪСКАЧКА ПОД НАЛЯГАНЕ 8 L ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ВАШАТА ГРАДИНА И ОКОЛНА СРЕДА С НАПЛНО РЕГУЛИРАНА ДИЗА И БЛОКИРАНЕ НА СПУСКА.

ПРОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

- Отворете капака на пръскачката и го напълнете с указания за разпързване разтвор (макс. 8 L).
- Правилно затворете пръскачката и напомнете (около 25 x) до компресиране на пръскачката. След като клапанът за диференциално налягане отвори диференциалното налягане от съда.
- Натиснете гистолета за управление и започнете да пръскате.
- Силата на пръскане се регулира в края на дозата.
- Когато налягането в съда е ниско, е необходимо отново да се изломва.
- След пръскане отворете клапана за диференциално налягане, почистете съда и изплакнете пръскачката с чиста вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА СИГУРНОСТ

- Продуктът не е играчка, не трябва да се опира на деца или хора, които не са в състояние да работят.
- Внимателно прочетете ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА ЗА СИГУРНОСТ за използвани продукти и ги следвайте.
- Не правете никакво посегателство върху конструкцията на продукта и неговия аксесоар.
- При работа с химически вещества не ляжте, не лийте и не пушете.
- Не използвайте като контейнер взривни вещества, киселини, еване, замръсени течности и цветове.
- Не използвайте води или химически разтвор по-топъл като 40 °C.
- Преди всяко отваряне на пръскачката се уверете, че в контейнера няма налягане.
- Продуктът не е разрешен да работи с хербициди.

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Смазвайте вентила след всеки 50 работни часа с подходящо смазочno средство за предотвратяване на повреда.

DE - DRUCKSPRÜHER

UNIVERSAL-DRUCKSPRÜHER ZUM EINFACHEN GEZIELTEM UND DOSIERTEM AUSBRINGEN VON FLÜSSIGKEITEN WIE WASSER, AUFKÄRTERN UND DÜNGEMITTEL MIT VERSCHIEDENEN DÜSEN UND ÜBERDRUCKVENTIL.

Bedienungsanleitung

- Öffnen Sie die Abdeckung der Spritze und füllen Sie die Flüssigkeit bis zur Markierung ein. (Max. 8l)
- Verschließen Sie die Spritze richtig und pumpen Sie ca. 25-mal um Druck in den Spritzer aufzubauen. Wird der Maximaldruck erreicht öffnet das Überdruckventil und der Überdruck entweicht aus dem Spritzer.
- Betätigen Sie die Sprühpistole um das Sprühventil zu öffnen und mit dem Sprühvorgang zu beginnen.
- Der Sprühstrahl kann vorne an der Düse eingestellt werden.
- Wenn der Druck im Behälter abnimmt ist es notwendig erneut zu pumpen.
- Öffnen Sie nach dem Sprühvorgang das Überdruckventil um den Druck abzubauen. Reinigen Sie das Gefäß und spülen Sie alles mit sauberem Wasser durch.

Sicherheitswarnung

- Die Spritze ist kein Spielzeug und sollte nicht in die Hände von Kindern oder Unbefugten gelangen.
- Lesen Sie die Sicherheitswarnungen am Produkt und befolgen Sie diese. Machen Sie sich mit der Verwendung des Produktes vertraut.
- Verandern Sie nicht die Konstruktion der Spritze oder des Zubehörs.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit gefährlichen Substanzen einen Schutzhandschuh, Handschuhe und eine Schutzbrille.
- Bei der Arbeit mit chemischen Substanzen ist das Essen, Trinken und Rauchen untersagt.
- Verwenden Sie den Sprühstrahl nicht für explosive oder brennbare Stoffe, Säuren, ätzende Substanzen, verunreinigte Flüssigkeiten oder Farbe.
- Die maximal erlaubte Flüssigkeitstemperatur beträgt 40°C.
- Stellen Sie vor dem Öffnen der Spritze sicher, dass die Spritze Drucklos ist.
- Das Produkt ist nicht dafür ausgelegt, mit Herbiziden zu arbeiten.

WICHTIGER HINWEIS

- Schmieren Sie das Überdruckventil alle 50 Betriebsstunden mit einem geeigneten Schmiermittel um ein blockieren des Ventils zu verhindern.

CS - TLAKOVÝ POSTŘIKOVAC

UNIVERZÁLNY TLAKOVÝ POSTŘIKOVAC 8 L PRO ČISTĚNÍ VAŠÍ ZAHRADY A OKOLÍ, S PLNÉ NASTAVITELNOU TRYSKOU A ARETÁCIAMI SPÚSTY.

NÁVOD K OBSLUZE

- Otvorte uzávěr postřikovača a napláňte po rysku max. 8 litrů postřikovacím roztokem.
- Dokladně uzavřete postřikovač a zapumponěte ho (asi 25 x) natlačujete postřikovač než přetlakový ventil uvolní přetlak z nádoby.
- Zmacknutím ovládací pistole můžeme postřikovač.
- Silu rozstřiku seřídíme na koncové trysky.
- Při nedostatečném tlaku v nádobě se snížuje rozprášovací schopnost postřikovače. Je nutné znovu postřikovač dopumponovat.
- Po skončení postřikování uvolníme přetlakový ventil, nádobu vyprázdníme a propláchneme celý postřikovač vodu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Výrobek není hračka, nemály by být obsluhován dětmi nebo nezpůsobilými osobami.
- Používejte pouze bezpečnostní upozornění na používající přípravci a řídte se jimi.
- Neprovádějte žádné zásahy do konstrukce výrobku a jeho příslušenství.
- Při práci s nebezpečnými látkami nejedzte, nepijte a nekouřte.
- Nepoužívejte vodu u chemických roztoků s teplotou vyšší než 40 °C.
- Před každým otevřením postřikovače se přesvědčte, že v nádobě už není žádny tlak.
- Výrobek není určen pro práci s herbicidmi.

DŮLEŽITÉ UPOMORNĚNÍ

- Pist se musí po každých 50 pracovních hodinách provozu namazat vhodným mazivem, aby se zabránilo jeho zadření.

SK - TLAKOVÝ POSTREKOVAČ

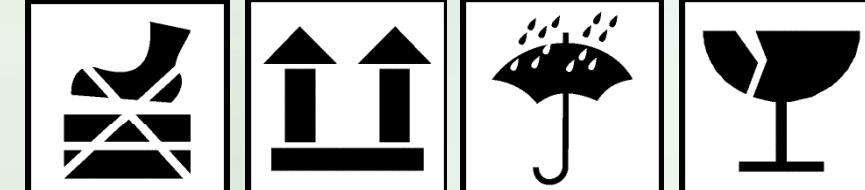
UNIVERZÁLNY TLAKOVÝ POSTREKOVAČ 8 L PRE ČISTENIE VAŠEJ ZAHRADY A OKOLIA, PLNE NASTAVITEĽNÁ TRYSKA A ARETÁCIAMI SPÚSTY.

NÁVOD NA OBSLUHU

- Otvorte uzávěr postřikovača a napláňte po rysku max. 8 litrov postřikovacím roztokom.
- Dokladně zavřete postřikovač a zapumponěte ho (asi 25 x) natlačujete postřikovač až kym přetlakový ventil uvolní přetlak z nádoby.
- Stačením ovládací pistole můžete postřikovač.
- Silu rozstřiku nastavte na koncové trysky.
- Pri nedostatočnom tlaku v nádobe sa znižuje rozprášovacia schopnosť postřikovača. Je nutné znova postřikovač dopumponovať.
- Po skončení postřikovania uvoľnite pretlakový ventil, nádobu vyprázdnite a prepláchnite celý postřikovač vodou.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

- Výrobok nie je hračka, nemály by byť obsluhovaný deťmi alebo nezpôsobilými osobami.
- Pozorne preštudujte bezpečnostné upozornenia na používanie prípravkov a riadte sa nim.



www.hecht.cz



HECHT MOTORS s.r.o., Za Mysem 1560/25,
147 00 Praha 4, Czech Republic
HECHT BULGARIJA Софија 1712, кк. Младост 3, СБА
HECHT MOTORS s.r.o. - U Mototechny 131 - 251 62 Tehovce - www.hecht.cz
HECHT SK, spol. s r. o. - Letisková 20 - 971 01 Prievidza - www.hecht.sk
HECHT Polska Sp. z o.o. - Mickiewicza 54 - 66-450 Bogdaniec - www.hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft. - II. Rákóczi Ferenc út 323 - 1214 Budapest - www.hecht.hu

hecht[®]
made for garden

408

РЪЧНА ПРЪСКАЧКА

DRUCKSPRÜHER
TLAKOVÝ POSTŘIKOVAC
TLAKOVÝ POSTREKOVAČ
OPRYSKIWACZ RĘCZNY
KÉZI PERMETEZŐ



- Nerobte žiadne zásahy do konštrukcie výrobku a jeho príslušenstva.
- Při práci s nebezpečnými látkami používajte vhodný oděv, rukavice a ochranné okuliare.
- Při práci s chemickými látkami nejedzte, nepijte a nekouřte.
- Nepoužívajte ako např. po strestovací explozívne látky, kyselinu, leptavé látky, infikovanú tekutinu a farbu.
- Pred každým otvorením postřikovača sa najskôr presvedčte, že v nádobe už nie je žiadany tlak.
- Výrobok nie je určen pre prácu s herbicidmi.

DŮLEŽITÉ UPOMORNĚNÍ

- Pist se musí po každých 50 prevádzkových hodinách namazat vhodným mazivom, aby sa zabránilo jeho zadření.

PL - OPRYSKIWACZ RĘCZNY

WSZECZYSTOWY OPRYSKIWACZ RĘCZNY 8 L DO CZYSZCZENIA PAŃSTWA OGRODU I OKOLICY Z CAŁKOWICIE NASTAWNĄ DYSZĄ I ARETACJĄ SPUSTU.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Wykrecić korek opryskiwacza i wlać produkt maksymalnie do najwyższej znaku (8 litrów).
- Dokładnie zamknąć opryskiwacz i z poprzedzającym pompywanie (około 25 x) wytworzyć ciśnienie w opryskiwaczu, nim zatrwać nadciśnieniowe uwołni naciśnieniowe z pojermikiem.
- Poprzez naciśnieniowe spustu na pistolecie natryskowym można rozpoczęć opryskiwanie.
- Intensywnie opryskiwanie można wyregulować na dyszy korytarowej.
- Po raz pierwszy opryskiwanie może być rozpoczęte po użyciu pojermika.
- Po każdym użyciu pojermika należy oczyszczyć oraz starannie opłukać rozpuzczać oraz jego wyposażenie. Niedopuszczalne jest pozostawianie opryskiwacza na dłuższy czas w pod ciśnieniem.

WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA

- Niemniej pozwolić, żeby urządzenie używali dzieci albo osoby, które nie są obeznajone z tymi instrukcjami.
- Przed otwarciem zbiornika z preparatem, który ma być użyty opryskiwaczu należę dokładnie przeczytać i przenieść na etykietkę.
- Nieprawnione zmiany wprowadzone na opryskiwaczu wykluczają odpowiedzialność producenta za szkody, dy, które to spowodują.
- Zawsze nosić ubranie ochronne, rękawice ochronne i okulary ochronne.
- W czasie używania opryskiwacza nie należy spożywać posiłków, pić napojów, ani palić.
- W opryskiwaczu nie należy stosować substancji palnych, żrących, rozpuszczalników, barwy ani innych substancji agresywnych.
- Temperatura wody lub roztworu chemicznego nie może przekroczyć 40 °C.
- Przed każdym otwieraniem opryskiwacza należy wyeliminować ciśnienie w zbiorniku.
- Výrobok nie je určen pre prácu s herbicidmi.

OSTRZEŻENIE PODSTAWOWE

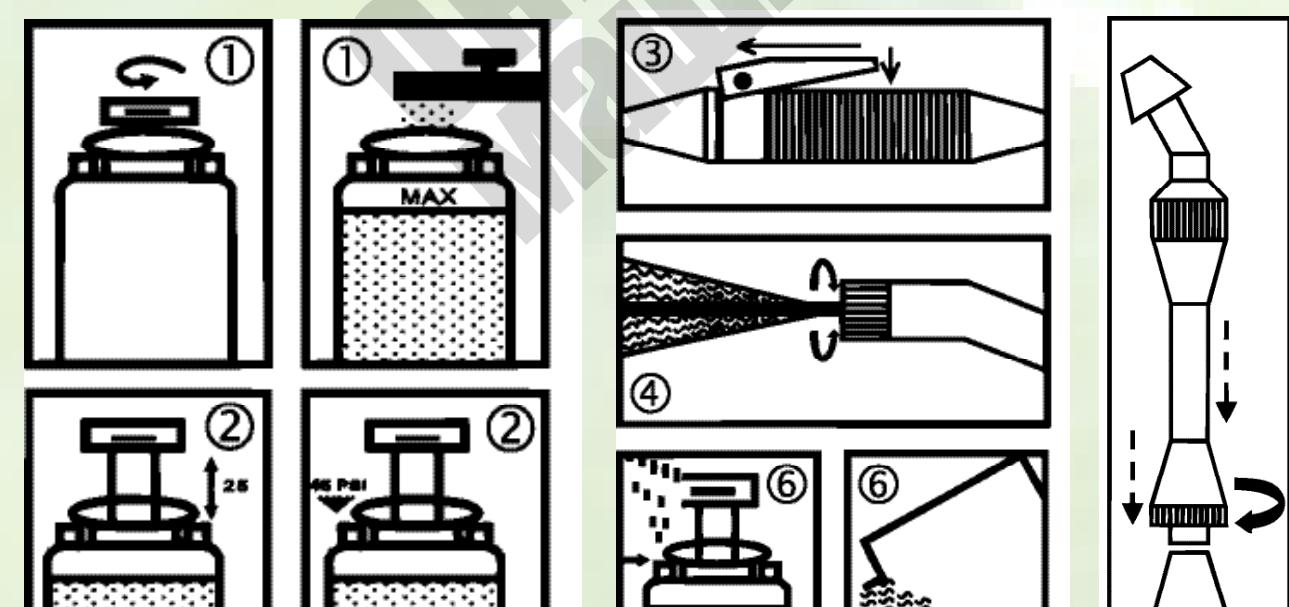
- Tłok trzeba raz na každých 50 godzin roboczych nasmarować odpowiednim smarem, żeby nie doszło do jego zatrzaśnięcia.

HU - KÉZI PERMETEZŐ

UNIVERZÁLIS 8L-ES KÉZI PERMETEZŐ, AMELY ALKALMAS A KERT ÉS KÖRNYEZETE TISZTÍTÁSÁRA, ÁLLÍTHATÓ SZÓRÓFEJEL ÉS ELZÁRÓVAL

Használat:

- Nyissa ki a permetező tetejét és töltse meg max. 8l folyadékkel
- Jól zárja rá a fedelét, és pumpálással (kb.25x) helyezze nyomás alá a permetezőt addig, amíg a széle lep kiengedi a tűnyomást.
- A szöröspistoly segítségével megkezdheti a permetezést
- Az erősítést a szőrfeljén állíthatja be
- Ha kicsi a nyomás a permetezés erősítése csökkenhet, illetve szükséges újra pumpálni
- Ha befejezi a permetezést, engedje ki a szelépet, hogy a permetezőt és öblítse át vizel Bizonás elörlások.
- A termék nem járhat, ne kerüljen gyerekek kezébe.
- A permetező folyadékot az elörlásnak megfelelően használja
- Ne végezzen semmilyen beavatkozást a terméken, ill. annak alkatrészén.
- Ha veszélyes anyagok használata közben ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon.
- Ne használjon robanásveszélyes anyagot, savas, maró vagy szennyezett folyadékot vagy festéköt.
- Ne használjon 40°C-nál melegebb folyadékot.
- minden kinyitás előtt győződjön meg róla, hogy a készülékben már nincs nyomás.
- A termék nem alkalmas gyomirtó szerék használatára.
- Fontos figyelmeztetés:
- A dugattyút minden 50 üzemőről után a megfelelő kenőanyaggal kell kezelni.



TECHNICKÉ DANINY / TECH. DATEN / TECH. ÚDAJE / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

Max. pracovné plnenie na sýda / Maximale Tankfüllung / Max. naplniñí nádrže / Max. naplnenie nádrže / Maks. pojemnosť zberacieho zberacieho

8 l

Občasné naplnenie na správkach / Der gesamte Inhalt der Spritzen / Celkový objem postřikovača / Celkový objem postřikovača / Kompletna pojemnosť opryskiwacza / Teljes tartalom

11 l

Maks. teplota na razprávkovača tечност / Max. Temperatur des Sprüh Flüssigkeit / Max. teplota postřikové kapaliny / Max. teplota postřikovej kvapaliny / Maks. temperatura cieczy do opryskiwania / A teplodék max. hőmérséklete

40 °C

Predprázdný ventil je nastraven na / Das Sicherheitsventil ist Einstellen auf / Bezpeč. ventil nastaven na / Maks. členenie / Biztonsági szelép beállítása

3 bar

Podpínajte na tryskáčku / Schlauchlänge / Délka hadice / Długość wody / A tömlő hosszúsága

1,3 m

Neto na pryskáčkata / Hmotnost postřikovače / Hmotnost postřikovača / Waga / A permetező súlya

1,4 kg

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mysem 1560/25,
147 00 Praha 4, Czech Republic